



**Schwa**  
Language and Linguistics

**Fall 2015 • Issue 13**

*Schwa: Language and Linguistics* is published by the Department of Linguistics and English Language at Brigham Young University. Its contents represent the opinions of the authors and editors, and not necessarily those of the faculty or administration of Brigham Young University.

We are always looking for submissions and staff members. If you are interested, please visit us at [schwa.byu.edu](http://schwa.byu.edu).

© 2015 by Brigham Young University. All rights reserved.

# Table of Contents

- v Staff
- vii Editor's Note
- 1 Language and Power for Postcolonial Authors  
Emily Cummings
- 10 How Second Language English Learners Interpret Sarcasm in English: A Survey  
Jack Dolan
- 27 Dialects and Perceptions of Humor: Dialectical Stereotypes  
Miranda Hiebert
- 37 The Races of the Rings: Cultural Values Exhibited in the Poetry of Middle-Earth  
T'shara Keil

- 55 The Syntactic Pair *Heaven and Earth* in  
Nineteen-Century Literature  
Caroline Bliss Larsen
- 75 Toward an Orthography: The Textualization  
of Swiss German  
Yiwei Luo
- 89 Character Names in the Works of John  
Green and J. K. Rowling: A Comparison of  
Contemporary Novelists  
Faith Sutherlin
- 101 Gratitude Expressions in Different Bible  
Translations  
Nick Totten

# Staff

## Editor in Chief

Denya Palmer

## Managing Editors

Tatiana Hernandez

Erin Steenblik Tanner

## Art Director

Heidi Bonham

## Design Support

Brooke Anderson

Jazmin Cybulski

Jesse King

Mary Peterson

Emily Strong

Christine Wilkins

## Citations Support

Mary Peterson

Parker Sessions

## Senior Editors

Brooke Anderson

Heidi Bonham

Jodie Bender

Torrey Best

Mary Peterson

Christine Wilkins

## Staff Editors

Breanna Call

Korynne Haymond

Jesse King

Emily Strong



# Editor's Note

Denya Palmer

Building *Schwa* this semester has been a wonderful experience. We have interesting articles on everything from character names in popular fiction to different definitions for the term *heaven and earth*. These varied articles come from a wide range of talented and intelligent authors. Our staff of editors and designers has worked hard this semester to make *Schwa* Issue 13 a special one for our readers. I hope you will enjoy this issue as much as we do.

I'd like to thank our staff for all of their hard work this semester. I'd also like to thank our wonderful authors for allowing us to work with their papers. I'm additionally grateful to the Department of Linguistics and English Language for funding our journal and allowing students to gain editing experience outside of the classroom. Lastly, I'd like to express my appreciation for our faculty advisor, Cynthia Hallen. Her support is so valuable to us.

I invite you to read this issue and to take the time to marvel at the wonders of language—because language really is marvelous!